



VETERINARY HEALTH CERTIFICATE

FOR IMPORTATION PROCESSED ANIMAL PROTEIN NOT INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION,
INCLUDING MIXTURES AND PRODUCTS OTHER THAN PETFOOD CONTAINING SUCH PROTEIN THE REPUBLIC OF TURKEY
TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE İNSAN TÜKETİMİ AMAÇLI OLMAYAN İŞLENMİŞ HAYVAN PROTEİNİ İÇEREN PET HAYVANI YEMİ

DIŞINDAKİ KARIŞIM VE ÜRÜNLER DE DAHİL, İŞLENMİŞ HAYVAN PROTEİNİ İTHALATI İÇİN VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI

ВЕТЕРИНАРНЫЙ СЕРТИФИКАТ ЗДОРОВЬЯ НА ИМПОРТ В ТУРЕЦКУЮ РЕСПУБЛИКУ ПЕРЕРАБОТАННОГО ЖИВОТНОГО БЕЛКА, НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕННОГО ДЛЯ ПОТРЕБЛЕНИЯ ЛЮДЬМИ, ВКЛЮЧАЯ СМЕСИ И ПРОДУКТЫ, СОДЕРЖАЩИЕ ТАКОЙ БЕЛОК, КРОМЕ КОРМОВ ДЛЯ ДОМАШНИХ ЖИВОТНЫХ

Part I: details of dispatched consignment / Bölüm I: Sevkiyata ait detaylar / Часть I: Детали отгруженной партии	I.1. Consignor / Gönderen / Грузоотправитель: Name / Adı / Название фирмы: Address / Adresi / Адрес: Postal code / Posta kodu / Почтовый индекс: Tel No / Телефон:			I.2. Certificate reference number / Sertifika referans numarası / Номер сертификата:		I.2.a.	
	I.5. Consignee / Alıcı / Грузополучатель: Name / Adı / Название фирмы: Address / Adresi / Адрес: Postal code / Posta kodu / Почтовый индекс: Tel no / Телефон:			I.3. Central Competent Authority / Merkezi yetkili otorite / Центральный компетентный орган:			
				I.4. Local Competent Authority / Yerel yetkili otorite / Местный КО:			
	I.7. Country of origin / Orijin ülkesi / Страна происхождения:			ISO Code / ISO Kodu / Код ИСО	I.8. Region of origin / Orijin Bölge / Регион происхождения:	Code / Kodu / Код	
				I.9. Country of destination / Varış ülkesi / Страна назначения:	ISO Code / ISO Kodu / Код ИСО	I.10.	
				TURKEY / TÜRKİYE / ТУРЦИЯ	TR		
	I.11. Place of Origin / Orjin Yeri / Место происхождения: Name / Adı / Название: Approval Number / Onay No. / Пер. номер: Address / Adresi / Адрес: Name / Adı / Название: Approval Number / Onay No. / Пер. номер: Address / Adresi / Адрес: Name / Adı / Название: Approval Number / Onay No. / Пер. номер: Address / Adresi / Адрес:			I.12.			
	I.13. Place of loading / Yükleme Yeri / Место отгрузки:			I.14. Date of departure / Çıkış tarihi / Дата отправления:			
	I.15. Means of transport / Nakliye aracı / Средство транспортировки: Aeroplane ☐ Ship ☐ Railway Wagon ☐ Uçak ☐ Gemi ☐ Tren Vagonu ☐ Самолет ☐ Судно ☐ Железнодорожный вагон ☐ Road vehicle ☐ Other ☐ Otoyol Aracı ☐ Diğer ☐ Автомобиль ☐ Другое ☐ Identification / Tanımı / Идентификация: Documentary references / Doküman referansları / Ссылки на документы:			I.16. Entry point in Turkey / Türkiye'ye giriş noktası / Въездной пункт в Турцию			I.17
	I.18. Description of commodity / Malın Tanımı / Описание товара:			I.19. Commodity (HS) code / Malın Kodu (HS) / Код товара (HS):			I.20. Quantity / Miktar / Количество:
I.21. Temperature of product / Urunun Isısı / Температура продукта: Ambient ☐ Chilled ☐ Frozen ☐ Oda sıcaklığı ☐ Soğutulmuş ☐ Dondurulmuş ☐ Комнатная ☐ Охлажденная ☐ Мороженный ☐			I.22. Number of Packages / Paket sayısı / Количество упаковок:				
I.23. Seal/Container No. / Mühür/Konteyner Numarası / Номер пломбы/Контейнера			I.24. Type of packaging / Paketiemenin türü / Тип упаковки:				
I.25. Commodities certified for / Mallar, / Товары сертифицированы для: Animal feedingstuff / Hayvan yemi / Корм для животных ☐ Technical Use / teknik kullanım / Техническое использование ☐ için onaylıdır.							
I.26.			I.27. For import into Turkey / Türkiye'ye ithalat için / Для ввоза в Турцию ☐				
I.28. Identification of the commodities / Malların Tanımı / Идентификация товара:							
Species (Scientific name) Türü (Bilimsel adı) Вид (Научное название)	Nature of commodity Malın niteliği Категория товара	Approval number of establishments İşletmelerin onay numarası Регистрационный номер предприятия	Manufacturing plant Üretim tesisi Завод-изготовитель	Net weight Net ağırlık Вес нетто	Batch number Parti No. Номер партии		

II. Health information / <i>Sağlık Bilgisi</i> / Гигиеническая информация	II.a. Certificate reference No.: / <i>Sertifika referans No./</i> Номер сертификата:	II.b.
I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex X, Chapter II, Section 1 and Annex XIV, Chapter I thereof, and certify that: / <i>Ben, aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim, Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin 1069/2009/EC No'lu Yönetmeliği ve özellikle 10. maddesini, ve Komisyon 142/2011/EU No'lu Yönetmeliği ve özellikle Ek X, Bölüm II, Kısım 1 ve Ek XIV, Bölüm I'i okuduğumu ve anladığımı beyan eder ve aşağıdakileri onaylarım:</i> / Я, нижеподписавшийся официальный ветеринарный врач, заявляю, что прочел и понимаю Регламент (ЕС) No 1069/2009 Европейского Парламента и Совета и, в частности, его Статью 10, и Регламент Комиссии (ЕС) No 142/2011, и, в частности, его Приложение X, Главу II, Раздел 1, и Приложение XIV, Главу I, и удостоверяю, что: II.1. the processed animal protein or product described above contains exclusively processed animal protein not intended for human consumption that: / <i>yukarıda tanımlanan işlenmiş hayvansal proteinin veya ürün sadece insan tüketimi amaçlı olmayan işlenmiş hayvansal protein içermektedir.</i> / переработанный животный белок или описанный выше продукт содержит исключительно переработанный животный белок, не предназначенный для потребления людьми в пищу, который: (a) has been prepared and stored in an establishment or plant approved, validated and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009 / <i>1069/2009 No.lu Yönetmeliğin (EC) 24 üncü maddesine uygun olarak yetkili otorite tarafından onaylanmış ve denetlenmiş bir işletme veya tesiste hazırlanmış ve depolanmıştır;</i> / изготовлен и хранился на предприятии или заводе, одобренном, прошедшем сертификацию и находящемся под контролем компетентного органа в соответствии со Статьей 24 Регламента (ЕС) No 1069/2009; (b) has been prepared exclusively with the following animal by - products: / <i>yalnızca aşağıda belirtilen hayvansal yan ürünlerden hazırlanmıştır:</i> / изготовлен исключительно с использованием следующих побочных продуктов (субпродуктов) животного происхождения: (¹) either / <i>ya</i> / <i>либо</i> [- carcasses and parts of animal slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animal killed, and which are fit for human consumption, but are not intended for human consumption for commercial reasons;] / <i>ya [İnsan tüketimine uygun olan, ancak ticari sebeplerle insan tüketimine sunulması amaçlanmayarak kesilen hayvanların karkas ve parçaları veya öldürülen av hayvanlarının gövdesi veya parçaları;]</i> / [- туш и частей убитых животных или, что касается диких животных, тушек или частей убитых животных, которые пригодны для потребления людьми, но не предназначены для потребления людьми по коммерческим причинам;] (¹) and/or / <i>ve/veya</i> / <i>и/или</i> [- carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption: / <i>[- antemortem muayeneyi takiben insan tüketimi için uygun bulunan ve bir kesimhanede kesilen hayvanlardan orijin alan karkaslar ve aşağıdaki parçaları veya insan tüketimi için öldürülen av hayvanlarının gövde ve aşağıdaki parçaları:</i> / [- туш и следующих частей, происходящих из животных, которые были убиты на бойнях и после предубойного обследования считались пригодными для убоя для потребления людьми в пищу, или тушек и следующих частей диких животных, убитых для потребления людьми: (i) carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals; / <i>İnsan tüketimine uygun olmadığı için reddedilen, ancak insanlar veya hayvanlara geçebilen hastalık belirtisi göstermeyen hayvanların karkasları veya gövdeleri ile bunların parçaları;</i> / туш и тушек и частей животных, которые отбракованы как непригодные для потребления людьми, но которые не показали каких-либо признаков болезни, передающейся людям или животным; (ii) heads of poultry / <i>kanatlı kafaları</i> / <i>голов птицы;</i> (iii) hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants; / <i>ruminant dışındaki hayvanların kırıntı ve parçaları dahil post ve derileri, boynuzları ve falanks, karpal ve merakarpal kemikleri, tarsal ve metatarsal kemikleri dahil ayakları;</i> / шкуры и кожи, включая их обрезь, рога и ноги, включая фаланги и запястные и пястные кости, голени и плюсневые кости животных, кроме жвачных животных; (¹) and/or / <i>ve/veya</i> / <i>и/или</i> (iv) feathers / <i>tüyler</i> / <i>перья;</i> [- blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection;] / <i>[- antemortem bir muayeneyi takiben insan tüketimi için kesilmeye uygun bulunduktan sonra bir kesimhanede kesilmiş olan ve kan yolu ile insan veya hayvanlara bulaşabilecek herhangi bir hastalık belirtisi göstermeyen ruminant dışındaki hayvanlardan elde edilen kan;]</i> / [крови животных, которые не показали каких-либо признаков болезни, передающейся через кровь людям или животным, полученной от животных, кроме жвачных животных, которые были убиты на бойне, и которые после предубойного обследования считались пригодными для убоя для потребления людьми в пищу;] (¹) and/or / <i>ve/veya</i> / <i>и/или</i> [- animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;] / <i>[- yağı alınmış kemikler, don yağı tortusu ve sütün işlenmesi sonucu ortaya çıkan santrifüj veya seperatör tortuları dahil insan tüketimi amaçlı ürünlerin üretiminden kaynaklanan hayvansal yan ürünler;]</i> / [-побочных продуктов животных, получаемых в результате производства продуктов, предназначенных для потребления людьми, включая обезжиренные кости, шквару, шлам из сепараторов и центрифуг при молочном производстве;] (¹) and/or / <i>ve/veya</i> / <i>и/или</i> [- products of animal origin and foodstuffs containing products of animal origin which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to the manufacturing or packaging defects or other defects from which no risks to public and animal health arise;] / <i>[Üretim ve paketleme hataları bulunan veya halk ve hayvan sağlığı için risk taşımayan diğer kusurları olan veya ticari nedenlerle insan tüketimine sunulması amaçlanmayan hayvansal ürünler ve bu ürünleri içeren gıda maddeleri;]</i> / [- продуктов животного происхождения и пищевых продуктов, содержащих продукты животного происхождения, которые более не предназначены для потребления людьми по коммерческим причинам или из-за производственных дефектов, дефектов упаковки или других дефектов, в результате которых не возникают риски для здоровья людей и животных;]		

II. Health information / <i>Sağlık Bilgisi</i> / Гигиеническая информация	II.a. Certificate reference No.: / <i>Sertifika referans No:</i> Номер сертификата:	II.b.
(1) and/or <i>ya/veya</i> и/или	[- blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;] / [- <i>o ürün yoluyla insan veya hayvanlara geçebilen herhangi bir hastalığın belirtisini göstermeyen canlı hayvanlardan elde edilen kan, plasenta, yün, tüy, kıl, boynuz, toynak parçaları ve çiğ süt;</i>] / [- крови, плаценты, шерсти, перьев, волос, срезов от копыт и сырого молока, происходящих от живых животных, которые не показали каких-либо признаков болезни, передающейся от упомянутых продуктов людям или животным;]	
(1) and/or <i>ve/veya</i> и/или	[- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;] / [- <i>insan veya hayvanlara geçebilen herhangi bir hastalığın belirtisini göstermeyen, deniz memelileri hariç su hayvanları ve bu hayvanların parçaları;</i>] / [- водных животных и частей таких животных, за исключением морских млекопитающих, которые не показали каких-либо признаков болезней, передающихся людям и животным;]	
(1) and/or <i>ve/veya</i> и/или	[- animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption;] / [- <i>insan tüketimi için ürünler üreten işletme veya tesislerdeki su hayvanlarından elde edilen hayvansal yan ürünler;</i>] / [- побочных продуктов (субпродуктов) животного происхождения, полученных от водных животных, происходящих с заводов или предприятий по изготовлению продуктов для потребления людьми в пищу;]	
(1) and/or <i>ve/veya</i> и/или	[- the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals: / [- <i>o madde vasıtasıyla insanlara veya hayvanlara bulaşabilecek bir hastalığın belirtilerini göstermeyen hayvanlardan kaynaklanan aşağıdaki maddeler:</i> / [- следующего сырья, происходящего от животных, которые не показали каких-либо признаков болезни, передающейся через это сырье людям или животным: (i) shells from shellfish with soft tissue or flesh; / <i>yumuşak doku veya etini içeren su kabuklularının kabukları;</i> / раковин и панцирей от моллюсков и ракообразных с размягченными тканью или мясом; (ii) the following originating from terrestrial animals; / <i>kara hayvanlarından kaynaklanan aşağıdaki maddeler:</i> / следующего сырья, образующегося от наземных животных: - hatchery by-products; / <i>kuluçkahane yan ürünleri;</i> / побочных продуктов инкубаторов; - eggs; / <i>yumurtalar;</i> / яиц; - egg by-products, including egg shells; / <i>yumurta kabukları da dahil yumurta yan ürünleri;</i> / побочных яичепродуктов, включая яичную скорлупу; (iii) day-old chicks killed for commercial reasons; / <i>ticarî nedenlerle öldürülen günlük civcivler;</i> / суточных цыплят, убитых по коммерческим причинам;]	
(1) and/or <i>ve/veya</i> и/или	[- aquatic and terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals;] / [<i>insanlar a veya hayvanlar açısından patojenik olan türler haricindeki su ve kara omurgasızları;</i>] / [- водных и наземных беспозвоночных, кроме видов, патогенных для людей или животных;]	
(1) and/or <i>ve/veya</i> и/или	[- animals and parts thereof of the zoological orders of Rodentia and Lagomorpha, except Category 1 material as referred to in Article 8(a)(iii), (iv) and (v) and Category 2 material as referred to in Article 9(a) to (g) of Regulation (EC) No 1069/2009;] / [- <i>1069/2009/EC sayılı Yönetmelik'in Madde 8(a)(iii), (iv) ve (v)'inde atıfta bulunulan Kategori 1 materyali ve Madde 9(a) ilâ (g)'sinde atıfta bulunulan Kategori 2 materyali haricinde, Rodentia ve Lagomorpha zoolojik düzenlerinden hayvanlar ve onları kısımları;</i>] / [- животных и их частей зоологических отрядов Rodentia и Lagomorpha, за исключением сырья категории 1, как изложено в Статье 8(a)(iii), (iv) и (v), и сырья категории 2, как изложено в Статье 9(a) - (g) Регламента (EC) No 1069/2009;]	
And/ <i>ve</i> /и	(c) has been subjected to the following processing standard: / <i>aşağıdaki işleme standardına tabi tutulmuşlardır;</i> / был подвергнут следующей стандартной обработке:	
(1) either <i>ya</i> либо	[heating to a core temperature of more than 133 °C for at least 20 minutes without interruption at a pressure (absolute) of at least 3 bars produced by saturated steam, with a particle size prior to processing of not more than 50 millimetres;] / [<i>işleme öncesi 50 milimetreden fazla olmayan bir partikül boyuna sahip olarak doymuş buhar tarafından üretilen en az 3 barlık bir basınçta (mutlak) kesintisiz olarak en az 20 dakika süresince 133°C'den yüksek bir merkezi sıcaklığa kadar ısıtma;</i>] / [беспрерывному нагреванию до температуры в толще продукта свыше 133 °C не менее 20 минут при давлении (абсолютном) не менее 3 бара, создаваемом насыщенным паром, при размере частиц до переработки не более 50 миллиметров;]	
(1) or <i>ya da</i> или	[in the case of non-mammalian protein other than fishmeal, the processing method 1-2-3-4-5-7..... as set out in Annex IV, Chapter III, of Regulation (EU) No 142/2011;] / [<i>balık unu dışındaki memeli olmayan bir protein olması durumunda, 142/2011 (AB) sayılı Yönetmelik'in Ek IV, Bölüm III'ünde belirtilen işleme yöntemi 1-2-3-4-5-7.....;</i>] / [что касается белка, получаемого не из млекопитающих, кроме рыбной муки, технологическим способом 1-2-3-4-5-7....., как указано в Приложении IV, Глава III, Регламента (EC) No 142/2011;]	
(1) or <i>ya da</i> или	[in the case of fishmeal the processing method 1-2-3-4-5-6-7..... as set out in Annex IV, Chapter III, of Regulation (EU) No 142/2011;] / [<i>balık unu durumunda, 142/2011/EU sayılı Yönetmelik'in Ek IV, Bölüm III'ünde belirtilen işleme yöntemi 1-2-3-4-5-6-7.....;</i>] / [что касается рыбной муки, технологическим способом 1-2-3-4-5-6-7....., как указано в Приложении IV, Глава III, Регламента (EU) No 142/2011;]	

II. Health information / <i>Sağlık Bilgisi</i> / Гигиеническая информация	II.a. Certificate reference No.: / <i>Sertifika referans No./</i> Номер сертификата:	II.b.
II.2. the competent authority examined a random sample immediately prior to dispatch and found it to comply with the following standards ⁽²⁾ : / <i>yeterli idarenin yüklemmeden hemen önce tesadüfî bir numuneyi incelediğini ve aşağıdaki standartlara uygun bulunduğunu ⁽²⁾</i> : / компетентный орган исследовал случайную пробу непосредственно перед отгрузкой и установил, что она соответствует следующим нормам ⁽²⁾ : Salmonella: Absence in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0 / <i>Salmonella: 25 gramda yokluk: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0</i> / Salmonella: Отсутствие в 25 г: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0 Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 g; / <i>Enterobacteriaceae: 1 gramda :n = 5, c = 2, m = 10, M = 300</i> / Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 в 1 г;		
II.3. the end product: / <i>son ürün:</i> / конечный продукт: (1) either/ya/либо [was packed in new or sterilised bags;] / <i>[yeni veya sterilize edilmiş poşetlerde ambalajlanmıştır;]</i> / [упакован в новые или стерилизованные мешки;] (1) or/ya da/или [was transported in bulk in containers or other means of transport that were thoroughly cleaned and disinfected before use,] / <i>[kullanılmadan önce tam olarak temizlenmiş ve dezenfekte edilmiş konteynırlar veya diğer nakil vasıtaları içerisinde dökme olarak nakledilmiştir;]</i> / [перевозился без тары в контейнерах или в других средствах транспортировки, которые были тщательно очищены и продезинфицированы перед использованием,]		
which bear labels indicating "NOT FOR HUMAN CONSUMPTION"; / <i>üzerinde "İNSAN TÜKETİMİNE UYGUN DEĞİLDİR" etiketleri taşımaktadır;</i> / который имеет маркировку, указывающую "НЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЛЮДЬМИ";		
II.4. the end product was stored in enclosed storage; / <i>son ürünün kapalı depoda depolanmıştır;</i> / готовый продукт хранился в закрытом хранилище;		
II.5. the product has undergone all precautions to avoid recontamination with pathogenic agents after treatment; / <i>ürünün işlemden sonra patojenik maddelerle yeniden kontamine olmasını önlemek amacıyla bütün önlemler alınmıştır;</i> / продукт прошел все меры предосторожности, чтобы после обработки избежать повторного загрязнения возбудителями заболевания;		
II.6. (1) either/ya/либо [the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;] / <i>[ürün, Avrupa Parlamentosu'nun 999/2001/EC sayılı Yönetmeliği'nin Ek V'inde tanımlanan spesifik risk materyali içermemektedir ve bunlardan elde edilmemiştir veya büyükbaş, küçükbaş ya da keçi cinsinden hayvanların kemiklerinden elde edilen etten mekanik olarak ayrılmamıştır; ve bu ürünün elde edildiği hayvanların kafatası boşluğuna enjekte edilen gaz vasıtasıyla sersemletildikten sonra kesilmemiştir ya da aynı yöntemle öldürülmemiştir veya kafatası boşluğuna uygulanan uzun bir çubuk şeklindeki bir alet vasıtasıyla merkezî sinir dokusunun kesilmesi suretiyle kesilmemiştir;]</i> / [продукт не содержит и не получен из материалов специфического риска, как определено в Приложении V к Регламенту (ЕС) No 999/2001 Европейского Парламента и Совета или мяса механической обвалки, получаемого из костей крупного рогатого скота, овец или коз; и животные, из которых получен этот продукт, не умерщвлялись после оглушения с помощью газа, вводимого во внутримозговую полость и не убивались этим же способом, и не умерщвлялись разрывом центральной нервной ткани с помощью удлиненного инструмента в виде стилета, вводимого во внутримозговую полость;] (1) or/ya da/или [the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001.] / <i>[ürün 999/2001/EC sayılı Yönetmelik'in Madde 5(2)'si doğrultusunda alınan bir kararla ihmal edilebilir bir BSE (deli dana) riski gösterdiği şeklinde sınıflandırılan bir ülkede veya bölgede doğan, sürekli olarak yetiştirilen ve kesilen hayvanlardan elde edilenler dışındaki büyükbaş, küçükbaş veya keçi cinsinden elde maddeler içermemektedir ve bunlardan elde edilmemiştir.]</i> / [продукт не содержит и не получен из сырья крупного рогатого скота, овец или коз, за исключением сырья, которое было получено из животных, родившихся, непрерывно выращиваемых и убитых в стране или регионе, классифицированных, как представляющих ничтожный риск BSE, в результате решения в соответствии со Статьей 5(2) Регламента.]		
Notes / <i>Notlar</i> / Примечания		
Part I: / <i>Bölüm I:</i> / Часть I:		
– Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry in to the EU. / <i>Kutu referansı I.15: Sicil numarası (tren vagonları veya konteynır ya da kamyonlar), uçuş sayısı (uçak) veya isim (gemi); boşaltma veya yeniden yükleme halinde gönderici AB'ye giriş yaptığı yerde bulunan sınır kontrol noktasını bilgilendirmek zorundadır.</i> / ячейка 1.15: Регистрационный номер (железнодорожные вагоны или контейнеры или автотранспорт), номер рейса (самолет) или название (судно); информация должна предоставляться. В случае выгрузки или перегрузки, грузоотправитель должен сообщать пункт пропуска через государственную границу для въезда в ЕС.		
– Box reference I.19: use the appropriate HS code: 05.05; 05.06; 05.07 or 23.01. / <i>Kutu referansı I.19: uygun HS kodunu kullanınız: 05.05; 05.06; 05.07 or 23.01.</i> / Ячейка 1.19: используйте соответствующий код HS: 05.05; 05.06; 05.07 или 23.01.		
– Box reference I.25: technical use: any use other than for animal consumption. / <i>Kutu referansı I.25: teknik kullanım: hayvan tüketimine yönelik olanlar dışındaki her türlü kullanım.</i> / Ячейка 1.25: техническое использование: любое использование, за исключением использования для потребления животными.		



II. Health information / <i>Sağlık Bilgisi</i> / Гигиеническая информация	II.a. Certificate reference No.: / <i>Sertifika referans No:</i> Номер сертификата:	II.b.
PART II: / <i>Bölüm II</i> / Часть II		
(¹) Delete as appropriate / <i>Uygunsa siliniz</i> / Ненужное зачеркнуть (²) Where: / Где: n= number of samples to be tested: / <i>n = test edilecek numune sayısı</i>; / n= количество тестируемых проб; m= threshold value for the number of bacteria: the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m: / <i>m = bakteri sayısı için eşik değer; tüm numunelerdeki bakteri sayısı m'i aşmazsa sonucun tatmin edici olduğu kabul edilir</i>; / m= пороговое значение для количества бактерий: результат считается удовлетворительным, если количество бактерий во всех пробах не превышает m; M= maximum value for the number of bacteria: the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more: and / <i>M = bakteri sayısı için maksimum değer; bir veya daha fazla numunedeki bakteri sayısı M veya daha fazla ise sonucun tatmin edici olmadığı kabul edilir; ve</i> / M= максимальное значение для количества бактерий: результат считается неудовлетворительным, если количество бактерий в одной или нескольких пробах равен или больше M; и C= number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less. / <i>C = bakteri sayımı m ile M arasında olabilecek olan numune sayısı, diğer numunelerdeki bakteri sayımı m veya daha az ise numunenin yine de kabul edilebilir olduğu düşünülür</i>. / C= число проб, количество бактерий которых может быть между m и M; проба по-прежнему считается приемлемой, если бактериальное число других проб равно или менее m. - The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. / <i>İmza ve mühür, baskıdan farklı bir renkte olmalıdır</i>. / Подпись и печать должны отличаться по цвету от печатного текста. - Note for the person responsible for the consignment in TR: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post. / <i>TR'de sevkiyattan sorumlu kişi için not: Bu sertifika yalnızca veteriner kullanım amaçlıdır ve sınır kontrol noktasına ulaşana kadar sevkıyata eşlik etmelidir</i>. / Примечание для лица, ответственного за партию груза в Турцию (TR): настоящий сертификат предназначен только для ветеринарных целей и должен сопровождать партию, пока она не достигнет пункта пропуска через государственную границу. (*) In case of processed animal protein obtained from flours, meals and pellets of fish or crustaceans, molluscs, aquatic invertebrates, unfit for human consumption official inspector may sign. / <i>insan tüketimi amaçlı olmayan balık, kabuklu deniz hayvanları, yumuşakçalar, diğer su omurgasızlarının unlarından elde edilen işlenmiş hayvansal protein olması durumunda, Resmi Inspector(Denetçi) imzalayabilir</i>. / В случае, если переработанный животный белок получен из муки, кормовой муки и гранул из рыбы или ракообразных, моллюсков, водных беспозвоночных, непригодных для потребления человеком, официальный инспектор может подписать.		
Official Veterinarian / <i>Official Inspector Resmi Veteriner Hekim-Resmi Denetçi</i> / Официальный ветеринарный врач		
Name (in capitals) / <i>İsim (Büyük harflerle)</i> / Ф.И.О. (заглавными буквами)	Qualification and title / <i>Yetkisi ve Unvan</i> / Квалификация и должность	
Date / <i>Tarih</i> / Дата:	Signature / <i>İmza</i> / Подпись	
Stamp / <i>Mühür</i> / Печать		